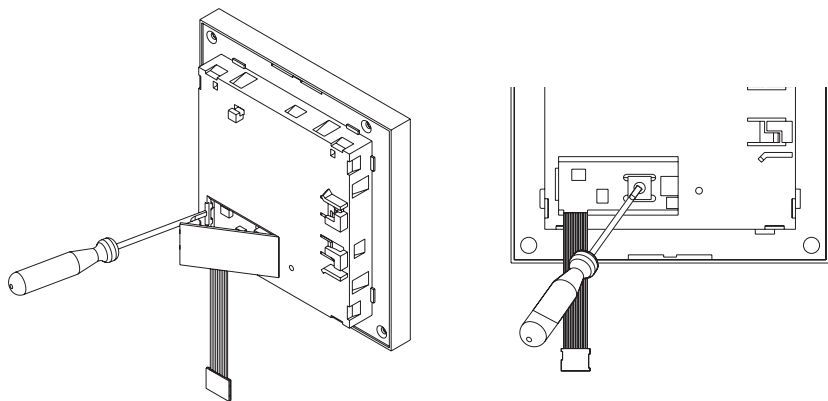


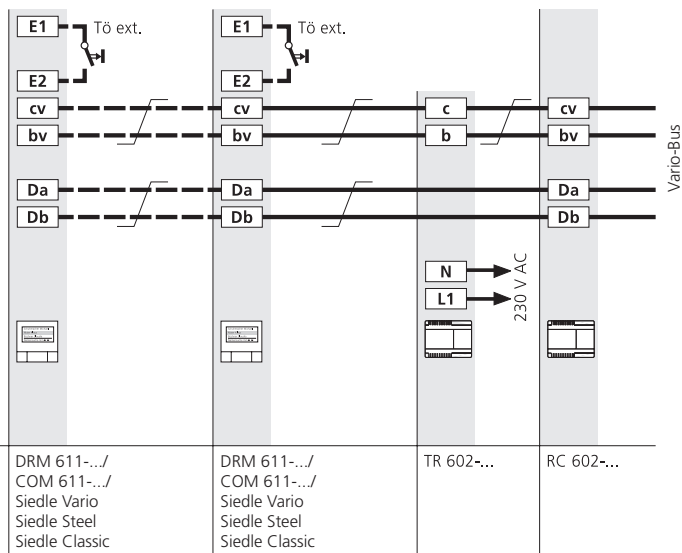


Information produit
Programmation
Notice d'utilisation
**Module d'affichage
d'appels**

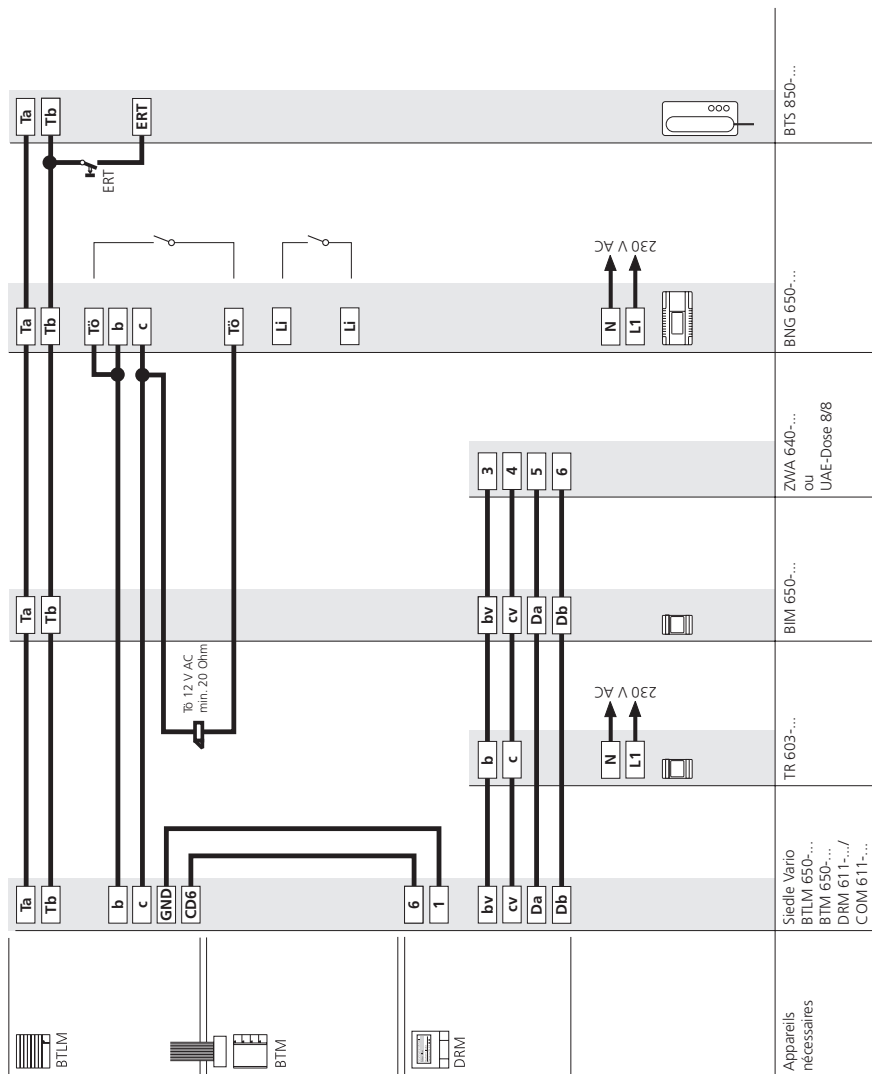
DRM 611-01

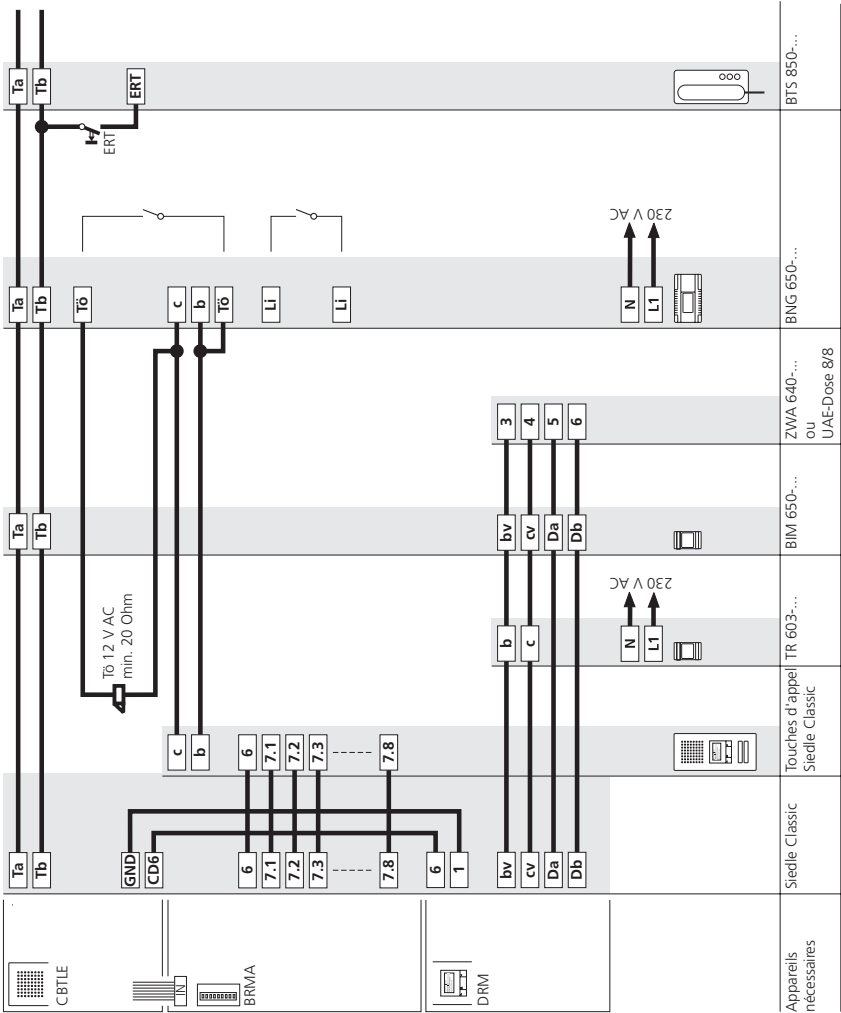


1



4a





Appareils
nécessaires

Touches d'appel
Siedle Classic

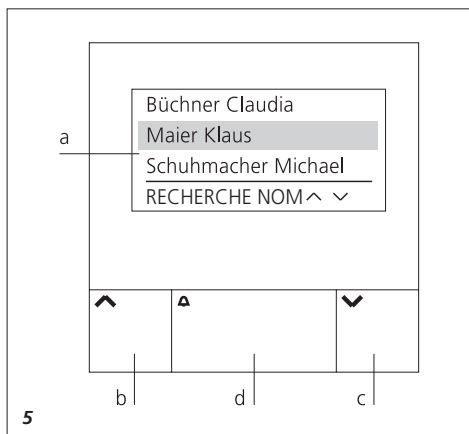
TR 603...

BIM 650...

ZWA 640...
ou
UAE-Dose 8/8

BNG 650...

BTS 850...



Application

Module d'affichage d'appels (défiement de noms) en tant qu'unité d'entrée avec affichage sur 4 lignes pour déclencher des appels de porte. Le contrôleur d'appel RC 602-... n'est nécessaire que pour dans le 1+n technique.

Les caractéristiques spécifiques du client, qui sont mémorisées dans le DRM 611-..., s'affichent à l'écran. Pour parcourir le registre des noms, on dispose de deux touches flèches «haut / bas».

Lorsque le nom souhaité apparaît en sombre dans la liste des noms, un appui sur la touche comportant le symbole cloche permet d'appeler ce poste. Une touche gâche externe peut être raccordée.

Le DRM 611-... peut également être utilisé en combinaison avec le COM 611-..., pour afficher l'entrée par l'intermédiaire du DRM 611-...

- Affichage sur 4 lignes de 18 signes chacune, avec rétro-éclairage par LED
 - 3 touches piézo sans course
 - Acquiescement acoustique de l'appui sur les touches
 - Symboles éclairés
 - Dans le système Siedle In-Home, le BIM 650-... est nécessaire
 - Possibilité de programmer jusqu'à 504 postes
- Possibilités de programmation :
- À l'aide de la carte de contrôleur d'appel RCC 602-...
 - Avec un PC et le logiciel de programmation bus Vario PRS 602-..., par l'intermédiaire de l'interface de programmation PRI 602-...
 - Ou manuellement, par l'intermédiaire des 3 touches du DRM 611-...

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

- Afin de répondre aux dispositions générales en matière de sécurité, relatives aux installations de télécommunication, conformément aux

normes VDE 0100 et VDE 0800, et d'éviter les influences parasites, il faut veiller à séparer les câbles à courant fort et les câbles à courant faible. Il faut respecter une distance de 10 cm.

- Pour transmettre des appels de porte dans le système 1+n, il faut toujours un contrôleur d'appel RC 602-... et, le cas échéant, plusieurs extensions de contrôleur RCE 602-...
- Dans le système Siedle In-Home, il faut le contrôleur d'appel lorsqu'il s'agit de charger les données par l'intermédiaire de la carte du contrôleur d'appel.
- Dans le système Siedle In-Home, il faut le BIM 650-...
- Dans le système Multi, il faut veiller à ce que soit utilisée, dans le TLC 640-..., la version de logiciel à partir de 71.09.

Protection antivol

Pour protéger les modules Vario contre tout accès intempestif, le contrôleur de protection antivol DSC 602-... peut être utilisé, en option, en liaison avec le ZDS 601-... Celui-ci permet de protéger les modules utilisés contre tout accès non autorisé.

Portée

Le réseau de câbles posés dans l'ensemble du bus Vario ne doit pas dépasser 2000 m. La résistance de boucle (ligne aller et retour entre DRM 611-... et RC 602-...) ne doit pas dépasser 20 Ohms. Pour un diamètre de fil de 0,8 mm, ceci donne une portée d'environ 250 m. L'alimentation en tension des composants du bus Vario est assurée par l'intermédiaire d'un transformateur séparé TR 602-...

Il convient de veiller à ce que, à l'intensité absorbée maximum, la tension d'alimentation sur chaque appareil ne soit à aucun moment inférieure à 9 V AC. En liaison avec des interphones de porte Siedle, il faut respecter certaines portées entre portier et redresseur secteur, et entre portier et téléphone intérieur. Voir à cet égard directives de planifi-

cation et d'installation téléphonie de porte et téléphonie intérieure.

Câbles

Pour l'installation côté bus, il faut utiliser les types de fils suivants:

J-Y(St)Y	Fils appariés torsadés blindés, diamètre 0,8 mm
A-2Y(St)2Y	Câble télécom de terre, diamètre 0,8 mm

Montage

- 1 Réglage de l'adresse**
- Ouvrir le volet se trouvant sur la face arrière du module, à l'aide d'un tournevis
 - Régler l'adresse (1 à 8) sur le commutateur rotatif.
 - Après avoir réglé l'adresse, fermer le volet : le module est prêt à être utilisé.



L'adresse ne peut être attribuée qu'une seule fois dans le système, sur tous les DRM 611-... raccordés.

- 2 Introduire le câble plat avec la borne combinée**
- 3 Placer le DIM 611-... dans le châssis de montage**
- 4 a Schéma de raccordement sur le système 1+n Les numéros définis en usine vont de 1 à 504 et correspondent à l'attribution physique sur le RC/RCE 602-... 7.1, 7.2, etc.**
- 4 b Schéma de raccordement sur le système Siedle In-Home**
- 4 c Schéma de raccordement Siedle Classic**

Implantation des bornes

bv, cv	Alimentation
Da, Db	Ligne de données
E1, E2	Contact de commutation
6, 1	Déclenchement Platines de rue


Mise en service Programmation


Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 12 V AC
Courant de service : max. 200 mA
Indice de protection : IP 54
Température ambiante :
-20°C à +55°C
Dimensions (mm) l x H x P :
99 x 99 x 27

5 Description du module

a Afficheur, affichage à cristaux liquides 4 lignes avec 3 lignes pour noms et 1 ligne d'aide

b  Touche pour reculer dans l'alphabet

c  Touche pour avancer dans l'alphabet

d  Touche pour déclencher l'appel

- Le niveau de programmation peut être quitté à tout moment, en maintenant un appui sur la touche  pendant 3 sec
- La programmation peut être effectuée manuellement sur le DRM 611-....
- Dans des installations complexes, nous conseillons d'effectuer la programmation avec un PC, par l'intermédiaire du PRI/PRS 602-... et de transmettre les données du client à l'aide de RC 602-... et RCC 602-...
- La programmation est protégée par un mot identificateur.
- L'afficheur affiche 4 lignes au maximum, jusqu'à 18 signes étant possibles par ligne.
- Les touches   et vous permettent d'avancer et de reculer dans l'affichage.
- La touche  permet de déclencher l'appel de porte ou de valider les entrées.
- L'appui sur les touches est suivi d'une confirmation acoustique (bip).

- Devant les "noms", il est possible de placer en plus un symbole. Sur l'afficheur, ces noms s'affichent, avec le symbole, avant la liste alphabétique.
- La ligne se trouvant tout en bas de l'afficheur est définie comme une ligne d'aide qui donne des indications sur les touches/fonctions.
- Aux fins de la maintenance, il convient que vous notiez pour

chaque DRM 611-... le lieu de montage et le mot identificateur pour, en cas de changement de locataire par exemple, avoir rapidement accès aux données mémorisées.

- Dans vos dossiers ou, mieux, ici directement, notez votre mot identificateur et le lieu de montage de chaque DRM 611-...

Mot identificateur _____

Station de porte _____



- Un texte de remarque s'affiche toujours sur la ligne se trouvant tout en bas de l'afficheur.
- La programmation, qui s'effectue manuellement sur le DRM 611-..., est protégée par un mot identificateur et une intervention manuelle **n'est pas** possible.
- A l'état à la livraison, le mot identificateur défini est 2222
- Le mot identificateur comporte toujours 4 chiffres et chaque chiffre peut avoir une valeur comprise entre 0 et 9.
- Si l'on oublie le PIN, celle-ci ne peut être lue que par l'intermédiaire du PRS 602-...

Remarque

Pour la programmation du DRM 611-..., vous disposez de la programmation manuelle et de la programmation assistée par PC. Une fois que le mode de programmation a été choisi, vous devez le conserver et ne plus en changer.

Cet affichage apparaît après que vous ayez mis le DRM 611-... sous tension.



La ligne d'aide alterne toujours entre: "Procédure, voir information produit"

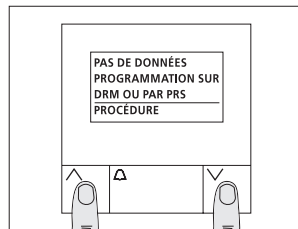
K. Daten vorhanden Programmierung am DRM oder über PRS Vorgehensweise

Programmation

- La condition préalable est que l'appareil ait été correctement installé et raccordé.
- La tension est présente
- L'adresse a été réglée (voir figure 1)

Lancer le mode programmation

Pour accéder au mode programmation, appuyer simultanément sur les deux touches   pendant 5 sec. environ.




Etant donné que l'ensemble de la programmation est protégée, il faut d'abord se conformer au mot identificateur, conformément à la demande d'entrée.

Lors de la programmation, tenez toujours compte de la ligne se trouvant tout en bas, qui affiche différentes informations qui changent. Suivez les explications données ci-après concernant la programmation, jusqu'à ce que les entrées nécessaires pour vous soient mémorisées dans le DRM 611-...

Programmation

Entrer le PIN


Sur la ligne inférieure de l’afficheur s’affichent alternativement des textes de remarques pour, p. ex., la recherche de signes, la sélection des signes, la confirmation, etc.


Avec la touche , vous accédez à ce point de menu, vous validez l’affichage ou vous interrompez le processus en maintenant la touche appuyée pendant 3 sec.

Entrer le PIN


Lors de la première programmation, entrez le mot identificateur “2222” qui a été entré en usine ou entrez le mot identificateur actuel.


Avec la touche , vous allez au chiffre 2


Avec la touche , vous validez le réglage

Avec la touche , vous allez à la position suivante du curseur ou vous revenez en arrière


Avec la touche , vous validez la position du curseur


Avec la touche , vous allez au chiffre 2 de la 2e position


Avec la touche , vous validez le réglage

Avec la touche , vous allez à la position suivante du curseur ou vous revenez en arrière


Avec la touche , vous validez la position du curseur


Avec la touche , vous allez au chiffre 2 de la 3e position

Avec la touche , vous validez le réglage

Avec la touche , vous allez à la position suivante du curseur ou vous revenez en arrière

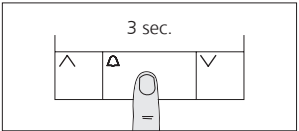
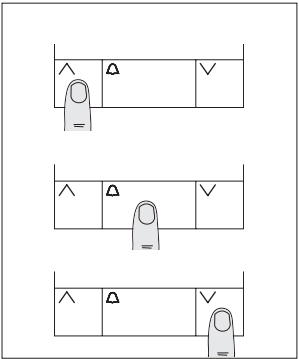
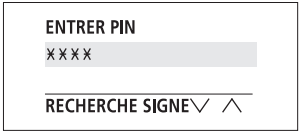
Avec la touche , vous validez la position du curseur

Avec la touche , vous allez au chiffre 2 de la 4e position

Avec la touche , que vous maintenez cette fois appuyée pendant 3 sec., vous validez l’entrée et vous quittez la zone “Entrer le Pin”


Vous arrivez automatiquement à “Modifier le PIN”

Vous pouvez alors définir votre propre PIN à 4 chiffres.



Programmation

Modifier code PIN

Si vous ne souhaitez pas modifier le PIN ou ne le modifier qu'à une date ultérieure, interrompez le processus en maintenant la touche  pendant 3 sec.

Pour vous expliquer plus facilement la procédure, je vous fais parcourir les différentes étapes de la programmation en prenant un exemple.

Pour des raisons de sécurité, nous modifions le PIN dès le début dans notre exemple.

Modifier code PIN

Définissez votre PIN à 4 chiffres et notez-le, ainsi que l'emplacement du DRM 611-..., en bas de la page 3 de ce document.





Chaque chiffre peut représenter une valeur de 0 à 9.


La modification du PIN s'effectue de la même façon qu'auparavant, lorsque vous avez entré le PIN réglé en usine, à l'aide des touches

, , .

Cette question n'est posée que lors de la première programmation

Exemple:

Avec les deux touches   et la touche , entrer le PIN, puis appuyer sur la touche  pendant 3 sec.

Pour valider, il faut entrer le même PIN une nouvelle fois, puis appuyer sur la touche  pendant 3 sec.

Dans cet exemple, 4711

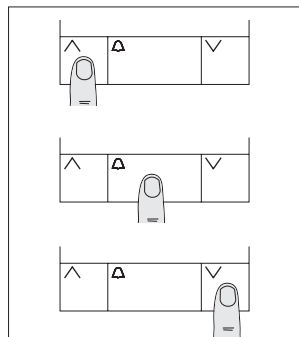
La mémorisation demande quelques secondes et vous revenez automatiquement au **menu de programmation**.

Le nouveau mot identificateur est ensuite immédiatement actif.

MODIFIER PIN

XXXX

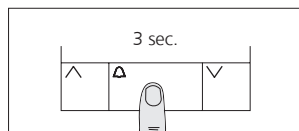
RECHERCHE SIGNE  



CONFIRMER PIN

4711

CONFIRMER  (3 s)

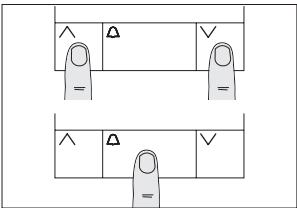


Menu de programmation

Langue

Dans le menu de programmation, vous pouvez choisir parmi les points suivants

- Langue,
- Etat de base,
- Traiter des noms,
- Modifier le PIN et
- Fonctions de maintenance



Vous pouvez ici, à l'aide des touches ◀ ▶, avancer ou reculer vers le point de menu que vous souhaitez traiter, et valider votre choix à l'aide de la touche Δ.

Dans l'exemple de programmation, nous allons d'abord à la langue.

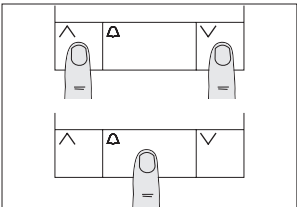
Langue

La langue choisie est repérée en sombre ou bien vous continuez à parcourir la liste.

Pour entrer dans ce sous-menu, vous appuyez sur la touche Cloche.

Les touches ◀ ▶ vous permettent de choisir entre l'allemand et l'anglais, et la touche Δ vous permet de valider la langue repérée en sombre.

En validant, vous quittez le sous-menu "Langue" et vous revenez automatiquement au **menu de programmation**.



Vous êtes guidé dans la suite de la programmation dans la langue que vous avez choisie.

D'autres langues sont à disposition par l'intermédiaire du PRS 602-...

Menu de programmation

Etat de base

Dans le **menu de programmation**, vous pouvez choisir parmi les points suivants

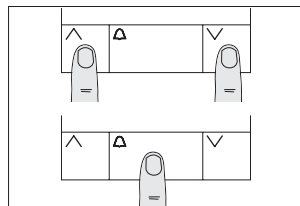
Langue,
Etat de base,
Traiter des noms,
Modifier le PIN et
Fonctions de maintenance

MENU PROGRAMMA.

ETAT DE BASE

TRAITER NOM

PARCOURIR AVEC ∇ \blacktriangle



Vous pouvez ici, à l'aide des touches \blacktriangle ∇ , avancer ou reculer vers le point de menu que vous souhaitez traiter, et valider votre choix à l'aide de la touche \triangle .

Dans l'exemple de programmation, nous poursuivons et allons au point de menu Etat de base.

Etat de base

Dans le sous-menu Etat de base, vous pouvez remettre l'appareil dans l'état dans lequel il se trouvait à la livraison.

Toutes les données seront effacées, y compris le mot identificateur. Le mot identificateur qui avait été réglé en usine, à l'état à la livraison, est de nouveau valable. Seul le réglage de l'adresse demeure.

Avec les touches \blacktriangle ∇ , vous continuez à parcourir la liste jusqu'à ce que Etat de base apparaisse en sombre.

Appuyez sur la touche \triangle si vous souhaitez établir l'état de base.

Les touches \blacktriangle ∇ , vous permettent de passer, dans le sous-menu, entre le réglage Etat de base "oui" ou Etat de base "non".

Avec la touche \triangle , vous validez le réglage.

Vous quittez alors en même temps ce sous-menu et vous revenez automatiquement au menu de programmation.

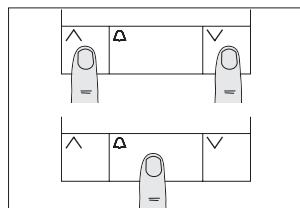
Si vous avez quitté le sous-menu alors que le réglage était "Etat de base Oui", l'appareil se trouve au point de vue technique des données à l'état à la livraison et, si vous l'avez quitté alors que le réglage était "Etat de base non", les données mémorisées demeurent inchangées.

ETAT DE BASE

EFFACER TOUTES

LES DONNÉES ? NON

PARCOURIR AVEC ∇ \blacktriangle



Menu de programmation

Ajouter des noms

Dans le menu de programmation, vous pouvez choisir parmi les points suivants

- Langue,
- Etat de base,
- Traiter des noms,
- Modifier le PIN et
- Fonctions de maintenance

MENU PROGRAMMA.

TRAITER NOM

MMODIFIER PIN

PARCOURIR AVEC

↖

↗

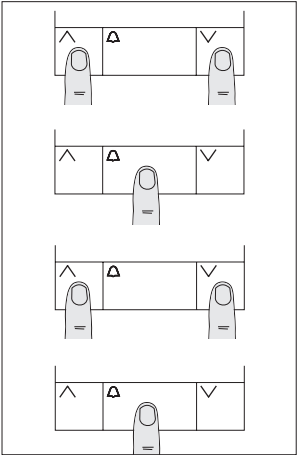
Avec les touches ↖ ↗ , vous allez à Traiter des noms qui apparaît alors en sombre.

Avec la touche ⬆ , vous validez le réglage et vous entrez ainsi dans ce sous-menu.

Avec les touches ↖ ↗ , vous parcourez la sélection

- “Ajouter des noms”,
- “Modifier des noms” et
- “Effacer des noms”.

Mais comme des noms n’ont pas encore été entrés, nous sélectionnons dans notre exemple.



Ajouter des noms

Sélectionner et confirmer ceci avec la touche ⬆ .

Lors de la sélection des lettres, une distinction est faite entre la touche ↖ et la touche ↗ .

TRAITER NOM

AJOUTER NOM

MODIFIER NOM

PARCOURIR AVEC

↖

↗

La touche ↖ permet de parcourir l’alphabet avec les minuscules a, b, c, etc., puis viennent les chiffres de 0 à 9, différents signes spéciaux et, pour terminer, les majuscules de Z, Y, X à A.

AJOUTER NOM

<NOM>

<NO APPEL>

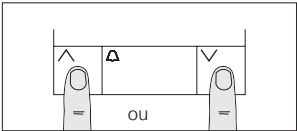
RECHERCHE SIGE

↖

↗

La touche ↗ permet de parcourir l’alphabet dans l’ordre inverse, en commençant par les majuscules A, B, C ... et en finissant par les minuscules ... c, b, a.

Dans notre exemple, nous entrons le nom “Bauer Gabriele”, qui habite dans le bâtiment B, appartement N°.



Menu de programmation

Ajouter des noms

Sélectionnez la 1^{ère} lettre à l'aide de la touche ∇ et validez cette lettre à l'aide de la touche Δ .

Avec la touche ∇ , amenez le curseur à la position d'entrée suivante, validez cette position à l'aide de la touche Δ et, avec la touche correspondante, allez à la lettre qui convient.

Une fois que vous avez entré le nom (18 signes au maximum), allez à la ligne suivante à l'aide de la touche ∇ pour entrer le numéro d'appel.

Un numéro d'appel (entre 1 et 504) doit être attribué à chaque nom, afin qu'un appel puisse être transmis. Il est possible d'attribuer le même numéro d'appel à plusieurs noms (p. ex. pour une communauté d'habitation).

Le numéro d'appel est lié de façon fixe au téléphone (appartement).

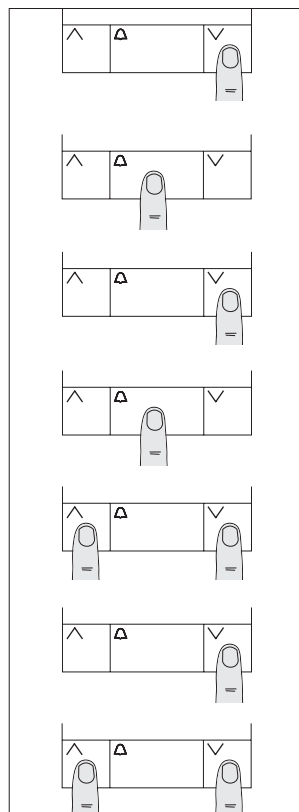
Notez le numéro des appartements et les noms qui s'y rapportent, sur la liste de noms/numéros d'appel jointe.

AJOUTER NOM

BAUER GABRIELE

<NO. APPEL>

RECHERCHE SIGNE ∇ Δ



Ajouter des noms
Modifier des noms

Numéro d'appel (1-504)

A l'aide des touches \wedge \vee , allez au chiffre souhaité, validez ce chiffre à l'aide de la touche Δ et, si nécessaire, avec la touche \vee , allez à la position suivante du curseur que vous validez de nouveau avec la touche Δ .

Répétez ce processus jusqu'à ce que le numéro d'appel ait été entièrement entré.

Validez l'entrée dans son ensemble en appuyant sur la touche Δ pendant 3 sec., ce qui a pour effet de mettre fin à l'entrée de ce nom.

Vous pouvez entrer d'autres noms et numéros d'appel de la même façon ou bien, en cas de besoin, modifier des noms ou effacer des noms.

Dans l'exemple, nous allons à **Modifier des noms**

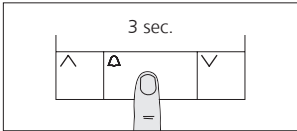
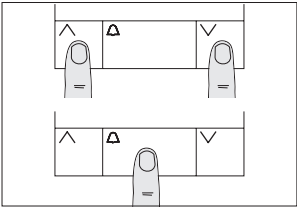
Les touches \wedge \vee vous permettent, dans le sous-menu "Traiter des noms", d'aller à "Modifier des noms" qui apparaît en sombre. Avec la touche Δ , vous validez votre sélection et obtenez la liste des noms triés par ordre alphabétique. Dans la liste des noms, les touches \wedge \vee , vous permettent d'aller au nom souhaité.

Avec la touche Δ , vous validez de nouveau votre sélection.

Il s'agit d'ajouter au nom Beck le prénom Thomas.

Avec la touche Δ et les touches \wedge \vee , vous allez à la position correspondante et vous entrez Thomas.

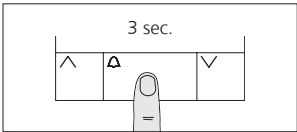
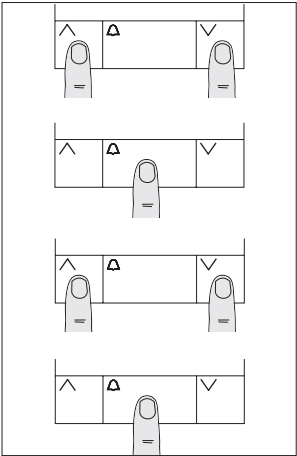
AJOUTER NOM
BAUER GABRIELE
2
RECHERCHE SIGNE \vee \wedge



TRAITER NOM
MODIFIER NOM
EFFACER NOM
PARCOURIR AVEC \vee \wedge

MODIFIER NOM
Beck
BIRKLE BEATE
RECHERCHE NOM \vee \wedge

MODIFIER NOM
BECK THOMAS
27
RECHERCHE NOM \vee \wedge



Modifier des noms

Dans le cas d'un changement d'appartement dans la même maison/installation, on ne modifie que le numéro d'appel.

Cela signifie que l'on sélectionne également le nom souhaité à l'aide des touches \wedge \vee et que l'on valide ce nom à l'aide de la touche Δ . Les touches \wedge \vee permettent d'aller au numéro d'appel. Une fois que l'on a atteint le chiffre à modifier, on valide la position du curseur à l'aide de la touche Δ et, avec les touches \wedge \vee , on va au chiffre souhaité.

Validez l'entrée dans son ensemble en appuyant sur la touche Δ pendant 3 sec., ce qui a pour effet de mettre fin, pour ce nom, à la modification du numéro d'appel dans le sous-menu de modification des noms.

Vous revenez en même temps au menu "Traiter des noms".

Cette méthode vous permet d'apporter des modifications, p. ex. lors d'un changement de locataire ou d'appartement.

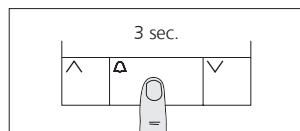
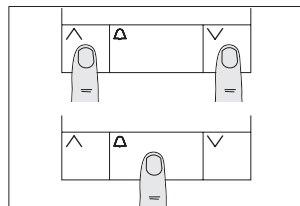
Dans le menu "Traiter des noms", vous pouvez également effacer des noms.

MODIFIER NOM

BECK THOMAS

27

RECHERCHE NOM \wedge \vee



Effacer des noms

Effacer des noms

Les touches \wedge \vee , vous permettent d’aller, dans le sous-menu “Traiter des noms”, à “Effacer des noms” qui apparaît en sombre. Avec la touche Δ , vous validez votre sélection et obtenez la liste des noms triés par ordre alphabétique.

Dans la liste des noms, les touches \wedge \vee , vous permettent d’aller au nom qu’il s’agit d’effacer. Avec la touche Δ , vous validez la sélection du nom que vous souhaitez effacer.



Si, dans le menu “Effacer des noms”, vous appuyez sur la touche Δ , le nom qui apparaît en sombre et le numéro d’appel qui s’y rapporte s’effacent immédiatement.

Une fois que vous avez effacé le nom avec le numéro d’appel, vous revenez automatiquement au sous-menu “Traiter des noms”.

Dans l’exemple, et dans le sous-menu “Traiter des noms”, nous appuyons pendant 3 sec. sur la touche Δ et nous revenons ainsi au menu de programmation.

Les noms/numéros d’appel peuvent être effacés qu’individuellement seulement et en commun.

S’il s’agit d’effacer toutes les données, ceci est possible par l’intermédiaire du point de menu Etat de base.

TRAITER NOM

EFFACER NOM

AJOUTER NOM

PARCOURIR AVEC \vee \wedge

EFFACER NOM

REICH ARMIN

SCHWEIZER WILLI

RECHERCHE NOM \vee \wedge

\wedge Δ \vee

\wedge Δ \vee

\wedge Δ \vee

\wedge Δ \vee

EFFACER NOM

REICH ARMIN

132

EFFACER AVEC Δ

\wedge Δ \vee

MENU PROGRAMMA.

LANGUE

ETAT DE BASE

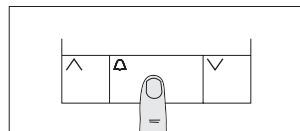
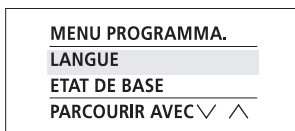
PARCOURIR AVEC \vee \wedge

3 sec.

\wedge Δ \vee

Dans le **menu de programmation**, vous pouvez choisir parmi les points suivants

Langue,
Etat de base,
Traiter des noms,
Modifier le PIN et
Fonctions de maintenance



Dans notre exemple, nous allons dans

Modifier le PIN

Au début, nous nous sommes donné notre propre PIN. Ce PIN peut être redéfini dans le sous-menu "Modifier le PIN".

Nous avons décrit la procédure au début, dans la description de "Modifier le PIN".

Si vous modifiez le PIN, la remarque **Définissez votre PIN à 4 chiffres et notez-le, avec l'emplacement du DRM 611-..., en bas de la page 7 de ce document.**


Le **menu de programmation** contient le sous-menu Fonctions de maintenance.

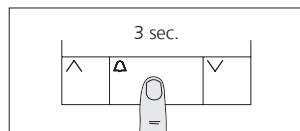
Fonctions de maintenance

Fonctions de maintenance

est un point de menu par l'intermédiaire duquel, en cas d'anomalies, des informations peuvent être lues à partir du DRM 611-... et analysées.

Pour l'exploitation/la programmation, ce point de menu est sans signification.

Vous mettez fin à la programmation en appuyant pendant 3 sec. sur la touche  dans le **menu de programmation**.



SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2004/10.12
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/234214 FR

